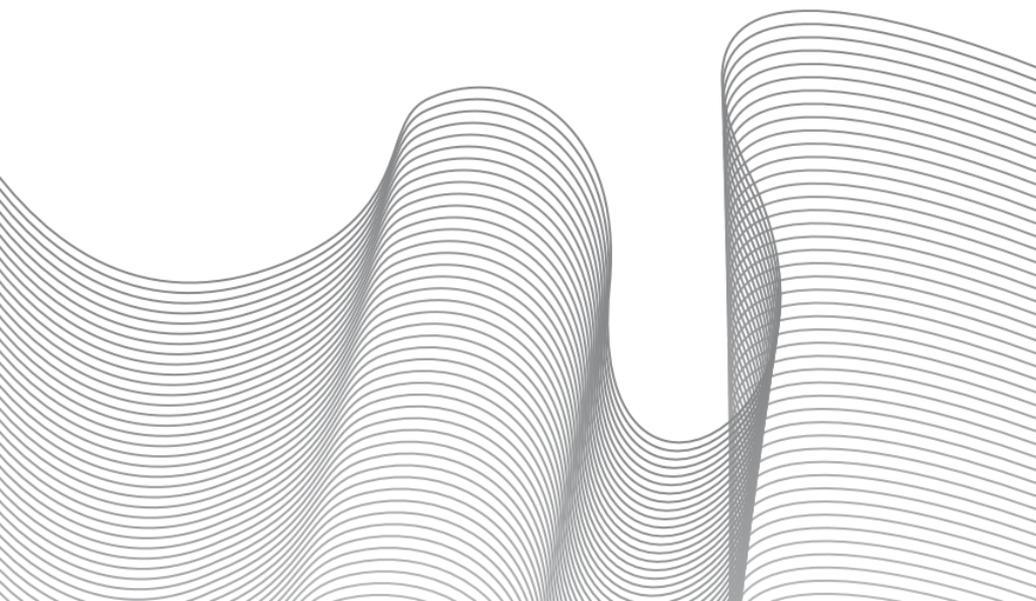




**pekatherm**  
warm softness

- ES** INSTRUCCIONES DE USO  
VENDAJES TÉRMICOS 2G
- EN** OPERATING INSTRUCTIONS  
HEATING BANDAGES 2G
- RU** ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
БАНДАЖИ С ПОДОГРЕВОМ 2G
- PT** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
BANDAGENS AQUECEDORAS 2G



**ES** Felicidades por haber adquirido un producto PEKATHERM. Le agradecemos la confianza que ha depositado en nuestra marca. Rogamos lea atentamente las instrucciones que encontrará en este manual para garantizar un uso seguro y obtener las máximas prestaciones del producto. El equipo PEKATHERM.

**EN** Congratulations on your purchase of a PEKATHERM product. Thank you for your confidence in our products and services. Please read carefully the instructions in this guide to ensure safe use and optimum performance of the product. PEKATHERM team.

**RU** Уважаемый покупатель! Поздравляем с приобретением изделия фирмы PEKATHERM и благодарим Вас за выбор. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации. Это позволит Вам обеспечить безопасное и эффективное использование изделия. Компания PEKATHERM.

**PT** Parabéns por ter adquirido um produto PEKATHERM. Agradecemos a confiança que depositou na nossa marca. Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções que encontrará neste manual para assegurar uma utilização segura e obter o máximo rendimento deste produto. A equipa PEKATHERM.

<b>ES</b>	ÍNDICE
<b>EN</b>	INDEX
<b>RU</b>	ОГЛАВЛЕНИЕ
<b>PT</b>	ÍNDICE

<b>ES</b>	NUESTROS PRODUCTOS.....	03
<b>EN</b>	OUR PRODUCTS .....	03
<b>RU</b>	НАШИ ИЗДЕЛИЯ .....	03
<b>PT</b>	NOSSOS PRODUTOS.....	03
<b>ES</b>	PARTES DEL PRODUCTO .....	04
<b>EN</b>	PRODUCTS' PARTS.....	04
<b>RU</b>	ЧАСТИ ИЗДЕЛИЯ .....	04
<b>PT</b>	PARTES DO PRODUTO .....	04
<b>ES</b>	SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA.....	05
<b>EN</b>	WARNING SYMBOLS.....	05
<b>RU</b>	СИМВОЛЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.....	05
<b>PT</b>	SÍMBOLOS DE ADVERTÊNCIA.....	05
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES.....	06
<b>EN</b>	INSTRUCTIONS.....	20
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ.....	32
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES.....	44



**ES** VENDAJES TÉRMICOS 2G  
**EN** HEATING BANDAGES 2G  
**RU** БАНДАЖИ С ПОДОГРЕВОМ 2G  
**PT** BANDAGENS AQUECEDORAS 2G

### AE802

- ES** Rodilla
- EN** Knee
- RU** Колено
- PT** Joelho



### AE804

- ES** Tobillo
- EN** Ankle
- RU** Щиколотка
- PT** Tornozelo



### AE806

- ES** Lumbar
- EN** Lumbar
- RU** Поясница
- PT** Lombar



### AE808

- ES** Hombro
- EN** Shoulder
- RU** Плечо
- PT** Ombro



### AE810

- ES** Codo
- EN** Elbow
- RU** Локоть
- PT** Cotovelo



### AE812

- ES** Mano
- EN** Hand
- RU** Рука
- PT** Mão

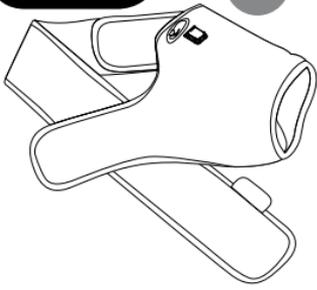


### AE814

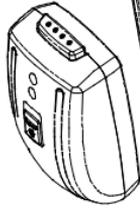
- ES** Cervical
- EN** Cervical
- RU** Шея
- PT** Cervical



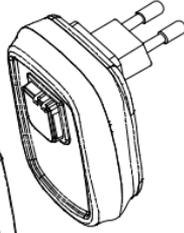
**1**



**b**



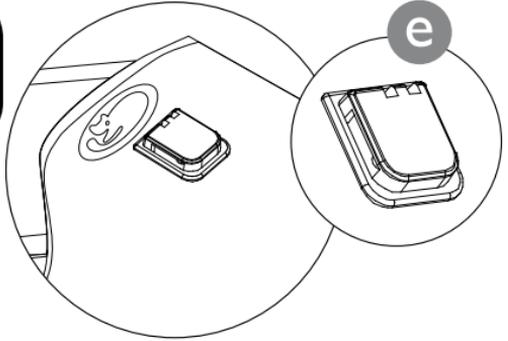
**c**



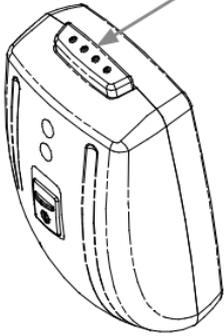
**d**



**2**



**3**

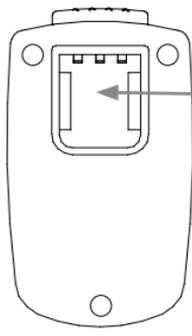
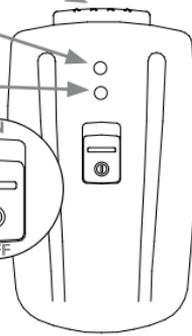


**f**

**g**

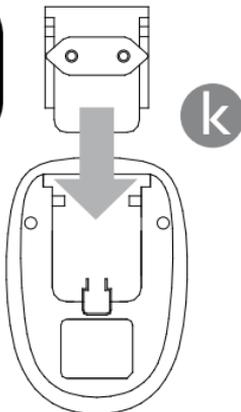
**h**

**i**



**j**

**4**



**k**



**ES** Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso.

**EN** Please, read carefully the instructions of use.

**RU** Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации.

**PT** Por favor, leia com atenção as instruções de utilização.



**ES** No utilizar doblado o arrugado.

**EN** Do not use when folded or creased.

**RU** Не включать в сложенном виде.

**PT** Não utilizar dobrado ou enrugado.



**ES** No insertar alfileres, agujas o cualquier otro objeto puntiagudo.

**EN** Do not stick pins, needles or any other pointed objects.

**RU** Не втыкать иголок, булавок или любых других острых предметов.

**PT** Não inserir alfinetes, agulhas ou qualquer outro objecto pontiagudo.



**ES** No tirar el producto a la basura. Llevarlo a un centro de recogida selectiva.

**EN** Never dispose of the product in the rubbish. Take it to a green collection point.

**RU** Не выкидывать в мусор. Продукт подлежит утилизации.

**PT** Nunca deitar este produto no lixo. Levar ao centro de recolha selectiva.

SÍMBOLOS DE LAVADO  
 WASHING SYMBOLS  
 ЗНАКИ ДЛЯ УКАЗАНИЙ ПО СТИРКЕ  
 SÍMBOLOS DE LAVAGEM

	<p><b>ES</b> Lavar sólo a mano.</p> <p><b>EN</b> Hand wash only.</p> <p><b>RU</b> Разрешена ручная стирка.</p> <p><b>PT</b> Somente lavagem manual.</p>		<p><b>ES</b> No usar secadora.</p> <p><b>EN</b> Do not tumble dry.</p> <p><b>RU</b> Не сушить в сушильной машине.</p> <p><b>PT</b> Não usar máquina de secar.</p>
	<p><b>ES</b> No usar lejía.</p> <p><b>EN</b> Do not bleach.</p> <p><b>RU</b> Не отбеливать.</p> <p><b>PT</b> Não usar lixívia.</p>		<p><b>ES</b> Tender sin doblar.</p> <p><b>EN</b> Hang without folding.</p> <p><b>RU</b> Вешать без сгибов.</p> <p><b>PT</b> Estender sem dobrar.</p>
	<p><b>ES</b> No retorcer.</p> <p><b>EN</b> Do not wring.</p> <p><b>RU</b> Не выжимать.</p> <p><b>PT</b> Não torcer.</p>		<p><b>ES</b> No planchar.</p> <p><b>EN</b> Do not iron.</p> <p><b>RU</b> Не гладить.</p> <p><b>PT</b> Não passar a ferro.</p>
	<p><b>ES</b> No lavar en seco.</p> <p><b>EN</b> Do not dry clean.</p> <p><b>RU</b> Химчистка запрещается.</p> <p><b>PT</b> Não limpar a seco.</p>		

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ! СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ СОДЕРЖАТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ, А ТАКЖЕ ЧИСТКЕ И УХОДУ ЗА НИМ. ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ИХ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ ПОЛНОЙ ПОЛОМКЕ ИЗДЕЛИЯ. ЕСЛИ В БУДУЩЕМ ВЫ РЕШИТЕ ПРОДАТЬ ИЛИ ПОДАРИТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕДАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ НОВОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ.

## ЧАСТИ ПРОДУКТА

(Смотрите рисунки 1, 2, 3 и 4 в начале инструкций)

В комплект изделия входит бандаж с подогревом, аккумулятор, зарядное устройство и инструкции.

- a. Бандаж с подогревом
- b. Аккумулятор
- c. Зарядное устройство
- d. Инструкции по эксплуатации
- e. Разъем для аккумулятора

## ЧАСТИ АККУМУЛЯТОРА

- f. Кнопка разблокировки
- g. Красный световой индикатор
- h. Зеленый световой индикатор
- i. Выключатель
- j. Разъем
- k. Подсоединение вилки к зарядному устройству

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Распаковав изделие, убедитесь в том, что на нем нет никаких повреждений, нанесенных во время транспортировки. Если у Вас есть сомнения, обратитесь в официальный сервисный центр.
2. Используйте исключительно аккумулятор и зарядное устройство, прилагаемые к бандажу. Не используйте аккумуляторов и зарядных устройств от других приборов.
3. Данным изделием не должны пользоваться больные и инвалиды, люди, не чувствительные к теплу, а также люди, страдающие физической, чувствительной или умственной недостаточностью. Кроме того, им не должны пользоваться дети, а также люди, не имеющие достаточных навыков и опыта в обращении с подобными приборами, если они предварительно не были подробно проинструктированы о правилах безопасности ответственным лицом. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
4. Не пользуйтесь изделием под воздействием алкоголя, снотворных, успокоительных и психотропных препаратов.
5. Не используйте бандаж на домашних животных.
6. Не используйте бандаж на тех частях тела, где имеются воспаления, раздражения, опухоли или шрамы. Бандаж не рекомендуется для людей, страдающих флебитом, артритом и другими воспалительными заболеваниями, поскольку тепло может усилить симптомы заболевания. Прежде чем пользоваться бандажом, посоветуйтесь с врачом.
7. Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования. Промышленное, профессиональное или медицинское использование изделия в больницах запрещается.
8. Бандажом можно пользоваться исключительно для прогревания отдельных частей тела. Любое другое использование будет считаться опасным. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный вследствие неправильного использования изделия или его использования не по назначению.
9. Лица, пользующиеся сердечными стимуляторами, должны посоветоваться с врачом прежде, чем пользоваться прибором.

10. Не используйте и не храните бандаж в мятом или в сложенном виде.
11. Ни в коем случае не прокалывайте бандаж иголками, булавками или любыми другими острыми предметами.
12. При хранении или использовании изделия не ставьте на него тяжелых предметов.
13. Избегайте соприкосновения изделия с другими горячими предметами (другими электрогрелками или резиновыми грелками с горячей водой и т.д.).
14. Во время пользования бандажом не накрывайте аккумулятор. Избегайте контакта аккумулятора с нагревательным элементом.
15. Длительное использование бандажа в высоком температурном режиме может привести к ожогам. Не засыпайте во время пользования бандажом.
16. Если у Вас чувствительная кожа, не используйте бандаж на голом теле. Следите за состоянием кожи, чтобы избежать ожогов. Немедленно снимите бандаж, если Вы почувствуете жжение или зуд, а также если кожа покраснеет или на ней появится сыпь или другое раздражение.
17. Не оставляйте бандаж включенным без присмотра.
18. В любом случае избегайте попадания воды на аккумулятор и зарядное устройство. Не пользуйтесь бандажом, если он намок.
19. Не подвергайте бандаж атмосферным воздействиям (дождь, солнце и т.д.).
20. Держите бандаж, аккумулятор и зарядное устройство вдали от огня.
21. Не используйте кремов, мазей или масел, которые могли бы повредить бандаж.
22. Когда Вы не пользуетесь бандажом, отсоедините от него аккумулятор. После зарядки аккумулятора отсоедините зарядное устройство от сети.
23. Прежде чем стирать бандаж, не забудьте отсоединить аккумулятор.
24. Рекомендации по стирке и уходу находятся в отдельной главе этих инструкций.
25. Для отсоединения аккумулятора от бандажа или от зарядного устройства нажмите на кнопку, находящуюся на аккумуляторе.
26. Не берите бандаж за аккумулятор.
27. Проверяйте время от времени, нет ли на изделии следов износа или повреждений. Если Вы обнаружите их, не пользуйтесь изделием и обратитесь в сервисный центр.
28. Ни одна из частей данного прибора не подлежит замене или починке пользователем. В случае поломки или неисправности не пытайтесь устранить их сами; обратитесь в сервисный центр.
29. Если у Вас есть какие-либо вопросы или сомнения, обратитесь в сервисный центр.

## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АККУМУЛЯТОРА

30. Не используйте аккумулятор с другими приборами.
31. Не используйте аккумулятор, если его контакты повреждены или имеют следы ржавчины.
32. Никогда не замыкайте контакты аккумулятора. Не храните его рядом с мелкими металлическими предметами. Не оборачивайте его в материал, являющийся проводником.
33. Не разбирайте аккумулятор.
34. Храните аккумулятор в местах, недоступных для детей.
35. Храните аккумулятор вдали от огня и воды.
36. Аккумулятор поставляется заряженным частично. Перед использованием зарядите его полностью.
37. Для зарядки аккумулятора используйте только прилагаемое зарядное устройство.
38. После каждого цикла зарядки отсоединяйте аккумулятор от зарядного устройства.
39. Со временем все аккумуляторы разряжаются. Полностью заряжайте аккумулятор перед каждым использованием.
40. Перед длительным хранением аккумулятора зарядите его наполовину, как описано в специальной главе этих инструкций. Повторяйте операцию, по крайней мере, каждые 6 месяцев.
41. Со временем все аккумуляторы теряют емкость. Данный аккумулятор рассчитан на 300 циклов зарядки.
42. По окончании срока службы аккумулятор подлежит утилизации. Никогда не выкидывайте его в огонь или в воду.

## СЕРИЯ БАНДАЖЕЙ С ПОДОГРЕВОМ

Данные бандажи с подогревом разработаны в сотрудничестве со специалистами в области физиотерапии и представляют собой единственную альтернативу традиционным методам теплотерапии. Благодаря этим новым, высококачественным и простым в использовании бандажам появилась возможность эффективного локального применения тепла. Низкое напряжение, при котором работают эти бандажи, гарантирует максимальную безопасность в их использовании. Питание от аккумулятора дает полную свободу движений. Появление этой новой технологии в физиотерапии позволит забыть все устаревшие средства, известные до сегодняшнего дня: традиционные резиновые грелки, термокомпрессы, гелевые грелки, которые нужно разогревать в воде или в микроволновой печи и т.д.

- Серия бандажей с подогревом включает в себя семь моделей для разных частей тела:

МОДЕЛЬ	ПРИМЕНЕНИЕ	РАЗМЕРЫ (СМ)
AE802	Колено	25x19
AE804	Щиколотка	16x13
AE806	Поясница	100x19
AE808	Плечо	34x25
AE810	Локоть	25x14
AE812	Рука	23x13
AE814	Шея	65x30

- Специальная форма этих бандажей позволяет добиться их наилучшего прилегания к телу в зоне каждого конкретного сустава, обеспечивая максимально эффективную теплоотдачу. Все бандажи снабжены ремешками особой формы с застежкой-липучкой, благодаря которым они прекрасно удерживаются на нужной части тела, не стесняя свободы движений. За исключением бандажа для поясницы и для шеи, все остальные модели имеют универсальный анатомический дизайн, позволяющий применять их как на правой, так и на левой конечностях.
- Все модели работают от специально разработанного литиевого аккумулятора. Аккумулятор имеет привлекательный дизайн, большую емкость и маленькие размеры и вес, что делает его особенно удобным в использовании. Специальный разъем позволяет быстро подсоединить аккумулятор к бандажу или к зарядному устройству. Одна из деталей передовой технологии, лежащей в основе работы аккумулятора - микропроцессор, который не только контролирует уровень зарядки аккумулятора, но и температуру бандажа и его работу в целом, и информирует об этом пользователя. Параметры быстрого нагрева и регулировки температуры намного превышают параметры аналогичных моделей. В то же время аккумулятор очень прост в использовании: выключатель, два светодиода и звуковой сигнал дают пользователю информацию об уровне зарядки аккумулятора и об общем функционировании бандажа. Помимо аккумулятора, в комплектацию каждой модели входит зарядное устройство со съемной вилкой.

- Специальный трехслойный материал, использованный в производстве бандажей, имеет ряд уникальных характеристик:
  - легкий и тонкий, удобный для носки
  - мягкий, благодаря внутренней прослойке из неопрена
  - приятный на ощупь
  - эластичный: он прекрасно прилегает к телу и слегка сжимает сустав и смежные мускулы, равномерно распределяя тепло по всей зоне
  - пропускает воздух, избегая образования пота в месте использования бандажа
  - его термоизоляционные свойства позволяют избежать рассеивания тепла, сохраняя нужную температуру в области сустава и смежных мышц. Благодаря этому тепло концентрируется в месте применения бандажа, легче проникая в сустав. Даже если использовать бандаж без аккумулятора, термоизоляционные свойства этого материала прекрасно сохраняют тепло тела в области пораженного сустава, позволяя слегка поднять температуру без использования дополнительных источников тепла.
- Общие характеристики всех моделей:

Материал	Неопрен
Питание	Аккумулятор
Мощность	8W
Нагревательный элемент	Провод
Приблизительная максимальная температура нагрева	55°C <sup>а</sup>
Автономия аккумулятора	90 мин. <sup>а</sup>
Застежки	Ремешок с застежкой-липучкой. Модель для поясницы имеет два дополнительных ремешка с этим типом застежки
Тип аккумулятора	Литий-ион 7.4V 650mAh. Выключатель, световые индикаторы рабочего режима, звуковой индикатор, разъем для быстрого соединения
Зарядное устройство	Вход 90-240VAC 50-60Hz Выход 8.9V 325mA Быстрая зарядка Разъем для быстрого соединения
Приблизительное время зарядки	3 часа

<sup>а</sup> Все измерения выполнены в лабораторных условиях.

## ПОЛЬЗА ТЕПЛА

Наши бандажи с подогревом дают тепло и комфорт, расслабляя мышечное напряжение и снимая стресс. Помимо этого, они помогают при суставных и мышечных болях, а также при спортивных и других травмах. Терапевтические эффекты тепла известны с давних времен. Тепло благотворно влияет на обмен веществ, расширяя кровеносные сосуды и улучшая кровообращение, увеличивает приток кислорода и ускоряет процессы обмена и образования биологически активных веществ. Благодаря этому стимулируется восстановление и обновление поврежденных живых тканей и ускоряется процесс рассасывания продуктов тканевого распада и удаления токсинов и молочной кислоты. Благодаря этому увеличивается сопротивляемость живых тканей,

## ИНСТРУКЦИИ

предотвращая другие расстройства. Тепло расслабляет мышечное напряжение и облегчает ревматические боли. Помимо этого, тепло имеет общий обезболивающий эффект, снижая чувствительность рецепторов боли. В конечном итоге, тепло помогает нам улучшить самочувствие. Как профессиональные спортсмены, так и простые любители спорта используют тепло для разогрева мышц перед соревнованиями: это позволяет увеличить эластичность мышц и уменьшить возможность травм. При травмах, после того как пройдет изначальное воспаление, тепло благоприятствует восстановительному процессу тканей.

### УМЕРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕПЛА

Для получения положительных терапевтических эффектов локального применения тепла не нужно ни высоких температур, ни продолжительных периодов времени его применения. Эти критерии были положены в основу разработки новой серии бандажей с подогревом. Температура, которой достигают бандажи в рабочем режиме, составляет около 55°C (измерение проведено в специальных лабораторных условиях). Для получения максимального терапевтического эффекта рекомендуется ограничить время использования грелки до 20-30 минут за каждый сеанс. Перед тем, как пользоваться бандажом, проконсультируйтесь с врачом. Существует ошибочное мнение, что чем больше температура нагрева и чем больше время применения бандажа, тем больше положительный эффект. Тепло должно ясно чувствоваться, но никогда не должно быть слишком сильным. Оно должно быть приятным и никогда не должно вызывать беспокойства. Помните, что в отдельных случаях тепло может вызвать понижение артериального давления, вызывая головокружения или другие проблемы, связанные с пониженным давлением.

Если во время использования бандажа Вам покажется, что он греет недостаточно, Вы можете попробовать следующее: обнажите часть тела, которую Вы хотите прогреть, и приложите бандаж прямо на тело, накрыв его с другой стороны полотенцем или шарфом. Это улучшит теплоотдачу и предотвратит рассеивание тепла. Будьте внимательны и регулярно осматривайте прогреваемую часть тела, чтобы избежать ожогов. Немедленно снимите бандаж, если Вы почувствуете дискомфорт, жжение или зуд.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПРИМЕНЕНИЕ БАНДАЖЕЙ С ПОДОГРЕВОМ

#### Модель AE802 (колени)

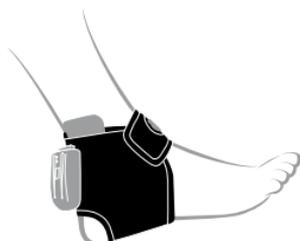
Возьмите бандаж двумя руками и наденьте его на ногу так, чтобы центральное отверстие на бандаже совпало с коленной чашечкой, а разъем аккумулятора оказался сверху над коленом.



Закрепите вокруг ноги оба ремешка, расположенные в верхней и в нижней частях бандажа.

### Модель АЕ804 (щиколотка)

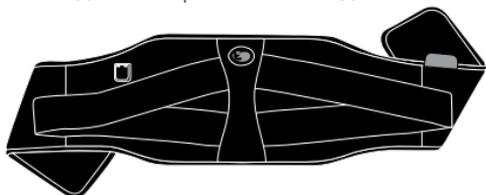
Возьмите бандаж двумя руками и наденьте его на стопу. Пятка должна совпасть с отверстием в нижней части бандажа. Разъем для аккумулятора будет расположен сзади.



Прочно закрепите бандаж с помощью ремешка.

### Модель АЕ806 (поясница)

Оберните бандаж вокруг поясницы, следя за тем, чтобы внутреннее ребро прочности бандажа находилось на одной линии с позвоночником. Возьмите оба конца бандажа и оберните их вокруг талии, закрепив их между собой на животе. Следите за тем, чтобы разъем для аккумулятора находился в верхней части бандажа.



Затем оберните вокруг талии эластичные ремешки, находящиеся на задней части бандажа, и закрепите их спереди на самом бандаже. Благодаря ремешкам крепление бандажа на пояснице становится еще прочнее, позволяя максимально использовать его анатомическую форму и улучшая прилегание бандажа к телу в этой области и эффективное распределение тепла.

## Модель АЕ808 (плечо)

Этот бандаж состоит из двух частей: самого бандажа с подогревом и эластичного ремня для его крепления.

### 1. Бандаж с подогревом



### 2. Ремень



Возьмите эластичный ремень за один из концов и закрепите его на бандаже, как показано на рисунке, в зависимости от того, на каком плече Вы собираетесь его использовать.



Правое плечо



Левое плечо

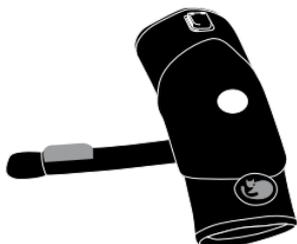
Проденьте руку в бандаж и поднимите бандаж до плечевого сустава. Если бандаж надет правильно, разъем аккумулятора окажется в верхней части плеча, а эластичный ремень за спиной.

Возьмите свободный конец ремня, проведите его подмышкой и закрепите на передней части бандажа. Убедитесь в том, что бандаж плотно закреплен на плече. При необходимости повторите операцию, сильнее натягивая ремень.



## Модель АЕ810 (локоть)

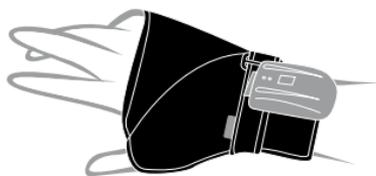
Наденьте бандаж на руку так, чтобы центральное отверстие на бандаже совпало с наружной стороной локтевого сгиба. Разъем аккумулятора должен находиться выше локтя, примерно на уровне трицепса.



Плотно оберните ремешок вокруг руки и закрепите его с помощью ленты-липучки. Убедитесь в том, что бандаж плотно прилегает к телу, а отверстие на грелке находится на уровне локтевого сгиба.

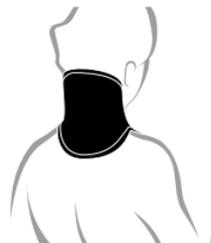
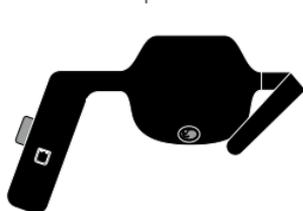
### Модель АЕ812 (Рука)

Наденьте бандаж на руку, следя за тем, чтобы большой палец попал в специально предназначенное для него отверстие, и закрепите бандаж с помощью двух эластичных ремешков вокруг запястья.



### Модель АЕ814 (Шея)

Возьмите бандаж двумя руками и наденьте его на шею таким образом, чтобы нагревательная часть прилегала к коже. Затем закрепите оба ремешка, расположенные на концах бандажа, на обеих сторонах Вашей шеи и закрепите эластичный ремешок с липучкой в области горла. Далее проверьте, чтобы нагревательная часть правильно располагалась в центре Вашего затылка, что контакт с кожей шеи хороший (без провалов) и что разъем для аккумулятора находится в вертикальном положении на Вашей груди. При необходимости, расстегните ремешок с липучкой и поправьте положение бандажа.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

1. Возьмите аккумулятор и аккуратно закрепите разъем, расположенный на тыльной стороне аккумулятора, с разъемом на самом бандаже.
2. Нажимайте до тех пор, пока не будет слышен щелчок.
3. Убедитесь в том, что аккумулятор правильно подсоединен.

**ВНИМАНИЕ:** Если соединение между аккумулятором и бандажом с подогревом неправильно, бандаж не будет греть, а аккумулятор может упасть на пол и повредиться.

Для достижения правильного подсоединения Вы должны с достаточной силой прижать аккумулятор к бандажу и услышать щелчок.

Далее проверьте, что подсоединение правильно. Для этого подергайте слегка за аккумулятор, чтобы убедиться в том, что он не отсоединяется от бандажа с легкостью.

В случае возникновения сложности имейте в виду, что Вам может быть легче подсоединить аккумулятор к бандажу до того, как Вы надели бандаж на соответствующую часть Вашего тела. Используйте исключительно тот аккумулятор, который Вы приобрели вместе с продуктом.

## ПРИМЕНЕНИЕ

1. Наденьте бандаж на соответствующую часть тела и крепко закрепите его с помощью эластичных ремешков с липучкой (смотреть предыдущий раздел).

2. Подсоедините аккумулятор к бандажу и проверьте, что он присоединен правильно (смотреть предыдущий раздел).
3. Включите аккумулятор с помощью выключателя, расположенного на его лицевой стороне.
4. В момент включения аккумулятора активируется короткая тест-программа, позволяющая обнаружить возможные неисправности. На аккумуляторе начнет мигать зеленый светодиод, и будет слышен звуковой сигнал. По завершении тест-программы звуковой сигнал исчезнет, а зеленый светодиод начнет гореть постоянно. С этого момента бандаж начнет работать, и через несколько секунд Вы сможете почувствовать приятное тепло. Убедитесь в том, что Вы правильно закрепили бандаж. Избегайте образования складок или сплюбов на бандаже во время его использования.
5. Пользуйтесь бандажом в течение необходимого Вам времени, помня при этом, что использование бандажа в течение более чем 20 или 30 минут может привести к нежелательным последствиям (см. главу «Умеренное использование тепла»). Вы можете выключить бандаж в любой момент с помощью выключателя, расположенного на аккумуляторе.
6. Когда аккумулятор сядет, микропроцессор автоматически выключит бандаж. Зеленый светодиод погаснет и зажжется красный, а аккумулятор издаст ряд звуковых сигналов. В этом случае отсоедините аккумулятор от бандажа и зарядите его.
7. Прежде чем убирать бандаж на хранение, дайте ему полностью остыть.
8. Если Вы не будете пользоваться бандажом в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить аккумулятор, прежде чем убирать бандаж на хранение. Зарядите аккумулятор наполовину, как описано в специальной главе этих инструкций.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

**ВНИМАНИЕ:** Используйте исключительно аккумулятор и зарядное устройство, входящие в комплект бандажа.

1. Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на этикетке зарядного устройства.



2. Подсоедините выключенный аккумулятор к зарядному устройству. Для этого вставьте аккумулятор в специальный разъем на зарядном устройстве и нажмите до тех пор, пока не будет слышен щелчок. Убедитесь в том, что аккумулятор правильно подсоединен к зарядному устройству.
3. Вставьте зарядное устройство с аккумулятором в розетку и включите аккумулятор. Красный светодиод начнет мигать, указывая, что начался цикл зарядки. **ВНИМАНИЕ:** Если в момент включения аккумулятора зеленый светодиод загорится постоянным светом, это значит, что аккумулятор полностью заряжен. В этом случае отсоедините аккумулятор от зарядного устройства. Если ни один из светодиодов не загорится или зеленый светодиод начнет медленно мигать, и аккумулятор начнет издавать звуковой сигнал, проверьте, правильно ли аккумулятор подсоединен к зарядному устройству, а устройство к розетке. Проверьте напряжение в сети. Выключите аккумулятор и включите его снова.
4. Цикл зарядки занимает около трех часов, если аккумулятор полностью разряжен. По окончании цикла зарядки красный светодиод погаснет, а

зеленый загорится постоянным светом, указывая на то, что цикл зарядки завершен. После зарядки аккумулятора, отсоедините его от зарядного устройства, а зарядное устройство – от сети.

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы не будете использовать аккумулятор в течение длительного времени, зарядите его только наполовину. Для этого подсоедините аккумулятор к бандажу, разрядите его полностью, а затем поставьте его заряжаться в течение 1 часа. Повторяйте эту операцию, по крайней мере, каждые 6 месяцев.

## ТЕХНОЛОГИЯ **pekatherm**

Аккумулятор и лежащая в его основе электронная схема были специально созданы для работы с бандажами с подогревом. Их комбинация обеспечивает наилучшие результаты в работе.

При каждом включении бандажа включается специальная тест-программа для обнаружения возможных неисправностей.

В основе аккумулятора лежит современная цифровая электронная схема, которая непрерывно контролирует как температуру нагревательного элемента, так и функционирование бандажа в целом. Все модели этой серии бандажей имеют функцию быстрого нагрева.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

### ОПИСАНИЕ

### РЕШЕНИЕ

1. При включении аккумулятора зеленый светодиод не загорается, и звукового сигнала не слышно.	Аккумулятор может быть разряжен. Выключите его и включите снова. При необходимости повторите эту операцию несколько раз. Если это не даст результата, зарядите аккумулятор.
2. При включении аккумулятора зеленый светодиод начинает мигать, и слышен звуковой сигнал, однако через несколько секунд сигнал прекращается, светодиод гаснет, и бандаж не греет.	Возможно, аккумулятор плохо подсоединен к бандажу. По мотивам безопасности аккумулятор не будет работать при неправильном подсоединении. Проверьте, правильно ли подсоединен аккумулятор. Выключите его, отсоедините от бандажа и подсоедините еще раз. Возможно, Вам будет проще подсоединить аккумулятор, прежде чем закреплять бандаж на нужной части тела.
3. При включении аккумулятора загорается красный светодиод, и слышен звуковой сигнал.	Аккумулятор частично или полностью разряжен и нуждается в зарядке. Отсоедините аккумулятор от бандажа и полностью зарядите его (см. инструкции по зарядке).
4. Бандаж не нагревается.	Убедитесь в том, что выключатель на аккумуляторе находится в положении «включено», и что зеленый светодиод горит. Проверьте пункты 1, 2 и 3 данной таблицы. Помните, что бандаж автоматически отключается при полной разрядке аккумулятора. Имейте в виду, что быстрая проверка температуры бандажа, если он не накрыт, может дать ошибочный результат. Накройте бандаж одеялом или полотенцем и подождите, по крайней мере, полчаса. Если по истечении этого времени бандаж не нагрелся, обратитесь в сервисный центр.
5. Бандаж греет недостаточно.	Если Вам кажется, что бандаж греет недостаточно, приложите его на голое тело, накрыв его с другой стороны шарфом или полотенцем. Это улучшит теплоотдачу и предотвратит рассеивание тепла. Как объяснялось в главе «Умеренное использование тепла», локальная теплотерапия не нуждается в высоких температурах.

## ИНСТРУКЦИИ

6. Спустя некоторое время после начала работы и до того, как аккумулятор полностью разрядился, бандаж чувствительно понижает температуру нагрева.	Со временем кожа привыкает к высокой температуре, поэтому речь может идти о субъективном восприятии. Также возможно, что это эффект старения аккумулятора: со временем все аккумуляторы в большей или меньшей степени теряют емкость. В любом случае, речь не идет о неисправности. В случае потери емкости аккумулятором проблему можно решить, приобретя новый аккумулятор.
7. Спустя некоторое время после начала работы, на аккумуляторе загорается красный светодиод, и слышен звуковой сигнал.	Аккумулятор полностью разрядился. Бандаж в этот момент перестает греть, а на аккумуляторе загорается красный светодиод и он издает звуковой сигнал, чтобы предупредить пользователя о том, что аккумулятор нуждается в зарядке.
8. Информация, которую дает аккумулятор, непонятна. Светодиоды мигают, и/или аккумулятор издает звуковой сигнал.	Возможно, что микропроцессор обнаружил какую-либо неисправность и, по мотивам безопасности, блокирует работу бандажа. Выключите аккумулятор, подождите несколько секунд и включите его снова. Если неисправность повторится, обратитесь в официальный сервисный центр.
9. В начале цикла зарядки аккумулятора зеленый светодиод не мигает, а горит постоянно.	Аккумулятор полностью заряжен. Отсоедините его от зарядного устройства и выньте зарядное устройство из розетки.
10. В начале цикла зарядки зеленый светодиод мигает медленно, а аккумулятор издает звуковой сигнал. Через несколько секунд сигнал пропадает, светодиод гаснет, и аккумулятор не заряжается.	Проверьте, правильно ли подсоединен аккумулятор к зарядному устройству. Отсоедините его и подсоедините еще раз. Если неисправность повторится, проверьте, хорошо ли подключено зарядное устройство к сети. Убедитесь в том, что в сети есть напряжение. Если эти меры не дадут результата, обратитесь в официальный сервисный центр.

## УХОД И ЧИСТКА

Прежде чем приступать к стирке или чистке продукта, не забудьте отсоединить аккумулятор. Помните, что ни аккумулятор, ни зарядное устройство нельзя мочить.

Для поверхностной чистки бандажа рекомендуется протирать его мягкой щеткой. Для выведения небольших пятен можно использовать губку или тряпочку с небольшим количеством специального жидкого мыла или пенки. Равномерно нанесите мыло или пенку на поверхность изделия и протрите щеткой. В случае необходимости стирки, стирайте бандаж только вручную в слегка теплой воде, используя нейтральный порошок. Никогда не используйте отбеливателей. Трите, не применяя большой силы. После стирки не выжимайте бандаж. Хорошо прополощите его и разложите или развесьте его без складок. Всегда сушите бандаж в тени, так как длительное воздействие солнца может повредить материал, из которого он сделан. Никогда не гладьте бандаж.

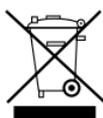
## ХРАНЕНИЕ

Прежде чем убирать бандаж на хранение, дайте ему полностью остыть. Рекомендуется хранить бандаж в сухом прохладном месте. Избегайте ненужных складок или сгибов. Не ставьте сверху тяжелых предметов; не храните его вблизи колющих и режущих предметов. Выполняйте инструкции по хранению аккумулятора в случае, если Вы не будете использовать его в течение длительного времени.

Время от времени осматривайте изделие (бандаж, аккумулятор и зарядное устройство) на предмет следов износа или повреждения. Если Вы заметили их, помните, что ни одна из частей изделия не подлежит замене или починке пользователем. Не пытайтесь устранить их сами; обратитесь в сервисный центр.

Любая починка изделия должна осуществляться только квалифицированным персоналом в официальных сервисных центрах. Неквалифицированное вмешательство может быть опасным для жизни. В случае сомнений или вопросов, обратитесь в официальный сервисный центр.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОБЫТОВЫХ ПРИБОРОВ



В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий поток бытовых отходов, а должны сдаваться в соответствующие пункты приемки электрического и электронного оборудования для их последующей утилизации. Утилизация и переработка электробытовых приборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. Выполнение предписаний этой Директивы обязательно на всей территории Европейского Сообщества. За более подробной информацией обращайтесь в местные органы власти.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**pekatherm** S.L. гарантирует отсутствие в своих изделиях дефектов материалов и сборки в течение двух лет со дня продажи, указанного в товарном чеке или фактуре. В течение гарантийного периода **pekatherm** S.L. бесплатно отремонтирует изделие или заменит его аналогичным, при условии, что поломка или неисправность вызваны дефектами материалов или сборки. Для получения гарантийного обслуживания покупатель обязан предъявить дефектное изделие вместе с товарным чеком в официальный центр сервисного обслуживания. Осуществление гарантийного ремонта не дает права на продление гарантийного периода ни самого изделия, ни какой-либо его части. Данная гарантия не распространяется на поломки и неисправности, вызванные причинами, не связанными с процессом производства изделия, такими как: повреждения во время транспортировки, несоблюдение инструкций по эксплуатации, небрежное обращение, использование не по назначению, нормальный износ, наличие следов механического, электрического или химического повреждения или попадание внутрь жидкостей. Право на гарантийное обслуживание утрачивается также в случае промышленного или профессионального использования изделия, а также в случае проведения неквалифицированного вмешательства или ремонта лицами или организациями, не обладающими соответствующими полномочиями. **pekatherm** S.L. не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный людям, имуществу и домашним животным, как следствие несоблюдения указаний и требований, содержащихся в инструкциях по эксплуатации. Данная гарантия действительна только в той стране, где был куплен товар.